

môj dnešný nákup



Vážený zákazník, Materská škola, Oslobodenia 941, Trstená,
ďakujeme, že využívate naše služby. Prinášame Vám stručný prehľad dnešného nákupu, ktorý ste uskutočnili 20.06.2025 u predajcu Bolibruch Martin v predajni Hviezdoslavova 57/35 , Námestovo.

telefónne číslo: 0917 509 261 e-mail*: skolkatrs1@orava.sk

*) slúži na posielanie elektronickej faktúry

Všeobecné informácie

elektronická faktúra: áno	príhlasovacie meno*: efak-materskaskola,o	zúčtovací deň**: 26	platnosť programu od: 20.06.2025
spôsob platby: Príkaz na úhradu		viazanosť: 20.06.2025 - 20.06.2027	

*) príhlasovacie meno slúži na prístup k el. faktúre na www.orange.sk, heslo Vám bolo zaslané
**) ak ste nový zákazník, zúčtovací deň budete mať uvedený až v prvej faktúre

Aktivované služby

služba	detail služby	jednorazový poplatok pri kúpe a aktivácii	mesačný poplatok (bez zľavy)	Váš poplatok
program	Pro Biznis Basic Paušál obsahuje: 200 minút na volania v rámci SR, EÚ a Zóny 1 a do EÚ/Zóny 1, - neobmedzené volania v rámci SR na 2 TČ zo siete Orange Slovensko, 2 GB dát na internet v mobile v SR a EÚ (po prečerpaní spomalenie na 128 kbit/s)	0,00 €	11,00 €	
doplnkové služby	Nekonečné volania na zvýhodnené číslo - tel. číslo s Ideálnym paušálom získa nekonečné hovory / videohovory na 1 až 5 zvolených mobilných / pevných tel. číselv sieti Orange (nie FunFón), pričom hovory nie sú obojsmerné, tzn. zvolené čísla nemôžu neobmedzene volať na číslo, ktoré ich zvolilo 0911551777	0,00 €	0,00 €	
	Balík 100 správ balík obsahuje 100 predplatených SMS a MMS do všetkých sietí v SR MMS sa čerpajú z balíka aj na email	0,00 €	1,02 €	

Zariadenia

názov zariadenia	štandardná cena zariadenia	počet splátok	jednorazový poplatok pri kúpe a aktivácii	mesačný poplatok / splátka
Žiadny	0,00	0	0,00 €	0,00 €

Zľavy

názov / popis	maximálna platnosť zľavy
2,00 EUR zľava počas celej doby viazanosti	20.06.2025 - 20.06.2027

číslo zmluvy: A26299253

Tento dokument má len informatívny charakter a nie sú v ňom zahrnuté všetky služby, ktoré ste si aktivovali pred uskutočnením dnešného nákupu. Ďalšie služby, ktoré máte aktivované si môžete skontrolovať v Zákazníckej zóne na www.orange.sk/zakaznickazona. V prípade akýchkoľvek rozdielov medzi obsahom tohto dokumentu a obsahom právnych dokumentov (zmluvy, cenníky, všeobecné podmienky a pod.) upravujúcich podmienky poskytovania vyššie uvedených služieb alebo iných produktov majú prednosť ustanovenia právnych dokumentov. Uvedené ceny sú vrátane 23% DPH.



Číslo zmluvy: A26299253 Počet SIM kariet na zmluvu: 1
Názov predajného miesta: KASTELING, s.r.o. Kód: ID375GPB09
Meno a priezvisko predajcu: Bolibruch Martin Telefón: 0905 412 411
Poznámka: JN_B2B_bezMT_24m_031123

Dátum: 20. 6. 2025

Zmluva o poskytovaní verejne dostupných služieb

(ďalej len "Zmluva")

uzavretá podľa § 84 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách
v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon o elektronických komunikáciách") medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange" alebo "Podnik")

a

účastníkom (ďalej len "Účastník"): Právnická osoba

Obchodné meno / Názov: Materská škola, Oslobodenia 941, Trstená	
Sídlo / Miesto podnikania (obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Oslobodenia 941, TRSTENÁ, 02801 TRSTENÁ	
Korešpondenčná adresa na zasielanie faktúr a iných písomností (obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou): 0910906492	E-mail:
IČO: 42349150	IČ DPH / DIČ: 2023947772
Štatutárny zástupca: Mgr. Lucia Vrabčeková	

1. Zmluvou sa spoločnosť Orange zaväzuje prideliť Účastníkovi SIM kartu (resp. SIM karty) a poskytovať mu služby dohodnuté v Tabuľke (resp. Tabuľkách) v tomto bode za podmienok dohodnutých v Zmluve, v príslušných všeobecných podmienkach a v Cenníku služieb a Účastník sa zaväzuje zaplatiť za poskytnuté služby ceny podľa Zmluvy a Cenníka služieb. Účastník sa zároveň zaväzuje zaplatiť Aktivačný / administratívny poplatok uvedený v Tabuľke (resp. Tabuľkách) v tomto bode.

Telefónne číslo	0917509261
Číslo SIM karty	8942101 160023258390
Účastnícky program	Pro Biznis Basic
Služby	CLIP, Blokovanie hovorov na ATX do 1,- EUR, Blokovanie hovorov na ATX nad 1,- EUR, Roaming, Správy do všetkých sietí SR 100, Nekonečné volania na vybrané číslo v Orangei, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	-
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudelujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €



2. Spoločnosť Orange a Účastník sa dohodli na forme faktúry a spôsobe jej zasielania Účastníkovi, tak ako je uvedené v Tabuľke v tomto bode. Účastník sa pre prípad, ak Zmluvu uzatvára na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange, zaväzuje zaplatiť poplatok Kuriér za doručenie zásielky, a to vo výške uvedenej v Tabuľke v tomto bode.

Forma faktúry	Elektronická faktúra*
E-mail na doručovanie elektronickej faktúry	skolkats1@orava.sk
Telefónne číslo pre SMS notifikácie o doručení elektronickej faktúry	0910906492
Zrušenie ochrany elektronickej faktúry heslom	áno
Spôsob platby	Príkaz na úhradu
Spôsob odovzdania SIM karty	SIM karta odovzdaná Účastníkovi pri uzavretí Zmluvy

*) Aktiváciou služby Elektronická faktúra Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že mu budú zasielané elektronické faktúry za služby na základe všetkých zmlúv o poskytovaní verejne dostupných služieb uzatvorených so spoločnosťou Orange, ktoré sú v jej systémoch evidované pod rovnakým Číslom účastníka.

3. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú:

- Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky") zverejnené na www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky,
- Cenník služieb (ďalej len "Cenník") zverejnený na www.orange.sk/cennik,
- Podmienky poskytovania služby Elektronická faktúra (ak si Účastník aktivoval službu Elektronická faktúra) zverejnené na www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky,
- Podmienky služby "Nákup na diaľku", ak sa Zmluva uzatvára na diaľku alebo ak sa uzatvára mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange v zmysle príslušného v danom čase platného všeobecne záväzného právneho predpisu,
- ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v písm. a) alebo b).

4. Účastník sa zaväzuje dodržiavať svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, Všeobecných podmienok, Cenníka a ďalších dokumentov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy podľa bodu 3.

5. Účastník podpisom Zmluvy vyhlasuje, že:

- sa oboznámil so znením Všeobecných podmienok, Cenníka a ďalších dokumentov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy,
- sa oboznámil s Podmienkami ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s. vydanými podľa článku 14 Všeobecných podmienok a súhlasí s nimi,
- bol informovaný o tom, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu.

6. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode uzatvorenej medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak. V prípade, ak sa na Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.

7. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange. Účastník vyhlasuje, že si Zmluvu pozorne prečítal, jej obsahu porozumel a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisuje. Účastník svoj prejav vôle obsiahnutý v tejto Zmluve považuje za určitý a zrozumiteľný, vyjadrený nie v tiesni a omyle a nie za nápadne nevýhodných podmienok.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánec, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a jej výška je stanovená sadzobníkom poplatkov zverejneným na webovej stránke www.rsvb.sk v sekcii obchodná arbitráž v znení účinnom ku dňu podania žaloby (k odmene sa pripočíta príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

Účastník
dátum, pečiatka, podpis

Martin Bolibruch
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb

(ďalej len "Dodatok")

ID predajcu: ID375GPB09

Dátum: 20. 6. 2025

Ident. kód dodatku: 16331114
 Číslo zmluvy: A26299253
 SIM karta s prideleným tel. číslom: 0917509261

uzavretý medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
 zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "Podnik")

a

účastníkom (ďalej len "Účastník"): Právnická osoba

Obchodné meno / Názov: Materská škola, Oslobodenia 941, Trstená	
Sídlo / Miesto podnikania (obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): TRSTENÁ, Oslobodenia 941, 02801, TRSTENÁ	
IČO: 42349150	IČ DPH: 2023947772
Štatutárny zástupca: Mgr. Lucia Vrabčeková	

Podnik a Účastník (ďalej spolu aj ako "strany") na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento Dodatok, ktorým upravujú a menia Zmluvu o poskytovaní verejne dostupných služieb, ktorej číslo je uvedené v záhlaví (ďalej len "Zmluva") v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku vo vzťahu k vyššie uvedenej SIM karte (ďalej len "SIM karta").

Článok 1. Predmet Dodatku

1.1 Predmetom Dodatku je dohoda strán o:

- aktivácii / zmene účastníckeho programu a o aktivácii / deaktivácii ďalších služieb (údaje uvedené v Tabuľke č. 1);
- dobe a podmienkach viazanosti, počas ktorej sa Účastník zaväzuje zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom na základe Zmluvy v znení Dodatku (ďalej aj "Doba viazanosti") a o minimálnom mesačnom poplatku za služby, ktorý sa Účastník zaväzuje dosahovať počas Doby viazanosti (ďalej len "Minimálny mesačný poplatok za služby"); údaj o Dobe viazanosti a údaj o výške Minimálneho mesačného poplatku za služby sú uvedené v Tabuľke č. 1;
- záväzku Účastníka zaplatiť Podniku ďalšie poplatky uvedené v Tabuľke č. 1;
- záväzku Účastníka zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu pre prípad porušenia niektorej z povinností uvedených v čl. 2 bode 2.5 Dodatku počas Doby viazanosti Účastníkom; výška základu pre výpočet zmluvnej pokuty je uvedená v Tabuľke č. 1.

Tabuľka č. 1

Účastnícky program	Pro Biznis Basic
Aktivácia služby	Roaming, Správy do všetkých sietí SR 100, Prístup k internetu, Nekonečné volania na vybrané číslo v Orangei
Deaktivácia služby	neuplatňuje sa
Voľba zvýhodneného čísla / čísel	neuplatňuje sa
Doba viazanosti	24 mesiacov
Minimálny mesačný poplatok za služby	9,00 €
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €
Kuriér (poplatok za doručenie)	neuplatňuje sa
Základ pre výpočet zmluvnej pokuty	48,00 €



- 1.2 Predmetom Dodatku je aj dohoda strán o poskytnutí cenového zvýhodnenia Podnikom Účastníkovi. Podnik poskytne Účastníkovi zvýhodnenie uvedené v Tabuľke č. 2 počas trvania Doby viazanosti, počnajúc (najneskôr) od najbližšieho zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti Dodatku do uplynutia 12 resp. 24 celých zúčtovacích období od nadobudnutia účinnosti Dodatku, v závislosti od dohodnutej dĺžky Doby viazanosti. Ak Dodatok nenadobudne účinnosť v prvý deň zúčtovacieho obdobia, je Podnik oprávnený poskytnúť Účastníkovi alikvótnu časť zvýhodnenia podľa tohto bodu počas obdobia od nadobudnutia účinnosti Dodatku do konca predmetného zúčtovacieho obdobia. Podnik je oprávnený poskytovať Účastníkovi zvýhodnenie podľa Tabuľky č. 2 aj po skončení platnosti Dodatku.

Tabuľka č. 2

Názov a obsah cenového zvýhodnenia, ktoré Účastník získava uzavretím Dodatku
Zľava za viazanosť Účastník má právo na užívanie účastníckeho programu uvedeného v Tabuľke č. 1 Dodatku za zvýhodnený mesačný poplatok (po uplatnení zľavy za viazanosť) podľa Cenníka služieb.

Článok 2.

Práva a povinnosti Podniku a Účastníka a sankcia za porušenie povinností Účastníka

- 2.1 Podnik je povinný plniť si povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú z Dodatku, a to najmä poskytovať Účastníkovi služby podľa Zmluvy v znení Dodatku.
- 2.2 Účastník je povinný popri svojom záväzku riadne uhrádzať cenu za služby a ďalšie platby podľa bodu 2.5 písm. b) tohto článku, zaplatiť Podniku aj Aktivačný / administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím Dodatku a v prípade doručovania zásielky kuriérom aj poplatok Kuriér, a to vo výške uvedenej v Tabuľke č. 1.
- 2.3 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované mu Podnikom podľa čl. 1 bodu 1.2 Dodatku je mu poskytované z dôvodu, že sa zaviazal užívať služby podľa Dodatku po dohodnutú Dobu viazanosti, pričom nedodržanie tohto záväzku, vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cenníkovej) ceny služieb, by Podniku spôsobilo škodu.
- 2.4 Doba viazanosti, ktorej dĺžka v mesiacoch je uvedená v Tabuľke č. 1, začína plynúť dňom uzavretia Dodatku. V prípade, ak v deň uzavretia Dodatku nie je SIM karta aktivovaná a k jej aktivácii nedôjde ani do 24 hodín od uzavretia Dodatku, Doba viazanosti začína plynúť až dňom aktivácie SIM karty. Účastník súhlasí s tým, že ak počas Doby viazanosti dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k dočasnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú Účastník nebude z tohto dôvodu užívať služby, sa nezapočíta do Doby viazanosti a Doba viazanosti počas tejto doby neplynie. Účastník je povinný aj počas trvania dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb plniť si zmluvné povinnosti uvedené v bode 2.5 písm. c) a e) nižšie a platiť Podniku cenu za poskytované služby a plnenia.
- 2.5 Účastník je povinný počas Doby viazanosti plniť súčasne všetky nasledovné zmluvné povinnosti:
- Mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Paušály Plus, Yoxo paušál, Mini paušál alebo niektorý z účastníckych programov Pro Biznis paušály podľa Cenníka služieb prípadne iný účastnícky program určený Podnikom (ďalej len "Príslušný účastnícky program") alebo kombináciu Príslušného účastníckeho programu a vybranej doplnkovej služby resp. služieb (ďalej len "Príslušná doplnková služba") a to tak, aby výška mesačného poplatku s DPH za aktivovaný Príslušný účastnícky program resp. výška súčtu mesačných poplatkov za aktivovaný Príslušný účastnícky program a aktivovanú Príslušnú doplnkovú službu s DPH po uplatnení prípadných zliav bola rovná alebo vyššia ako výška Minimálneho mesačného poplatku za služby uvedená v Tabuľke č. 1. Zoznam príslušných doplnkových služieb pre Pro Biznis paušály je uvedený na internetovej stránke www.orange.sk/biznis/volanie/pausaly;
 - Včas a riadne uhrádzať cenu za služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a tiež iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku za služby tretích strán;
 - Zotrvať v zmluvnom vzťahu podľa Zmluvy v znení Dodatku a bez prerušenia užívať služby prostredníctvom SIM karty po celú Dobu viazanosti, a zároveň nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím Doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených platným Zákonom o elektronických komunikáciách alebo iným platným právnym predpisom;
 - Nepožiadať o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ Účastníkovi takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí deaktivovanú SIM kartu);
 - Nedať svojím konaním podnet pre vznik práva Podniku odstúpiť od Zmluvy alebo vypovedať Zmluvu alebo dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie služieb a ani neumožniť také konanie tretej osobe.
- 2.6 V prípade porušenia ktorejkoľvek zmluvnej povinnosti Účastníka uvedenej v bode 2.5 tohto článku je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške (zaokrúhlenej na celé eurocenty nadol) vypočítanej ako súčet sumy Základu pre výpočet zmluvnej pokuty uvedeného v Tabuľke č. 1 a sumy DPH zo sumy Základu pre výpočet zmluvnej pokuty (v príslušnej výške podľa platných právnych predpisov v čase vystavenia zmluvnej pokuty Podnikom Účastníkovi). Základ pre výpočet zmluvnej pokuty vychádza z hodnoty cenového zvýhodnenia uvedeného v Tabuľke č. 2 v čl. 1 bode 1.2 Dodatku spočívajúceho v zľave poskytnutej Podnikom Účastníkovi z mesačného poplatku vybraného účastníckeho programu alebo vybranej doplnkovej služby z dôvodu záväzku Účastníka užívať služby podľa Dodatku po dohodnutú Dobu viazanosti.
- V prípade ak počas platnosti Dodatku dôjde k
- uzatvoreniu dohody o prevode práv a povinností z pôvodného Účastníka na nového účastníka, ktorý nie je právnickou osobou alebo fyzickou osobou oprávnenou na podnikanie, alebo
 - zmene právnej formy Účastníka z právnickej osoby alebo fyzickej osoby oprávnenej na podnikanie na fyzickú osobu,

je Účastník, resp. nový účastník, povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu maximálne vo výške Základu pre výpočet zmluvnej pokuty, pričom výška zmluvnej pokuty sa bude postupne znižovať v závislosti od toho, koľko celých mesiacov uplynulo od účinnosti Dodatku do porušenia niektorej zo zmluvných povinností podľa bodu 2.5 tohto článku.

Suma zmluvnej pokuty bude v takom prípade vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca:

[Doba viazanosti - počet celých mesiacov, ktoré uplynuli od uzavretia Dodatku do porušenia zmluvnej povinnosti] × [Základ pre výpočet zmluvnej pokuty / Doba viazanosti].

Výsledná suma zmluvnej pokuty sa zaokrúhľuje na celé eurocenty nadol.

Takto vypočítanú zmluvnú pokutu je Účastník povinný uhradiť aj v prípade, ak do doby rozhodnutia o uplatnenom nároku na zmluvnú pokutu dôjde k zániku oprávnenia fyzickej osoby na podnikanie.

- 2.7 Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Účastník je popri zmluvnej pokute povinný nahradiť Podniku škodu, ktorej výška presahuje dohodnutú zmluvnú pokutu.
- 2.8 Právo na zmluvnú pokutu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka a nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania služieb).

Článok 3. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Strany sa dohodli, že predmetom Dodatku nie je kúpa koncového zariadenia so zľavou Účastníkom a poskytnutie cenových zvýhodnení (zvýhodnení) podľa čl. 1 bodu 1.2 Dodatku nie je možné v prípade, ak by Účastník získal právo na kúpu koncového zariadenia so zľavou viazanou na SIM kartu. V prípade, ak počas platnosti Dodatku Účastník uzavrie s Podnikom iný dodatok k Zmluve, predmetom ktorého bude predaj koncového zariadenia za zľavnenú kúpnu cenu z dôvodu záväzku Účastníka užívať služby Podniku prostredníctvom SIM karty po dohodnutú dobu viazanosti, nadobudnutím platnosti takéhoto dodatku k Zmluve automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu podľa čl. 2 bodu 2.6 Dodatku. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve iný dodatok v rámci ponuky Tablet a mobil za 1 €.
 - 3.2 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma stranami; pokiaľ však v deň uzavretia Dodatku a ani do 24 hodín od jeho uzavretia nedôjde k aktivácii SIM karty, Dodatok nadobudne platnosť dňom podpisu oboma stranami a účinnosť dňom aktivácie SIM karty (odkladacia podmienka účinnosti). V prípade, ak sa na Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak účinnosť nenastáva až splnením odkladacej podmienky účinnosti podľa prvej vety tohto bodu. Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na Doby viazanosti uvedenú v Tabuľke č. 1. Ak počas Doby viazanosti dôjde k dočasnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania služieb, doba platnosti Dodatku sa predĺži o dobu, počas ktorej Doba viazanosti neplynula podľa čl. 2 bodu 2.4 Dodatku.
 - 3.3 Strany sa dohodli, že uzavretím Dodatku sa dočasne mení dohodnutá doba trvania Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty z doby neurčitej na dobu určitú, a to do uplynutia Doby viazanosti. Bezprostredne pred uplynutím Doby viazanosti sa mení opätovne doba trvania Zmluvy na dobu neurčitú s tým, že po uplynutí Doby viazanosti pokračuje Podnik v poskytovaní služieb Účastníkovi podľa podmienok Zmluvy na dobu neurčitú bez viazanosti za ceny podľa aktuálneho Cenníka služieb, ak sa strany nedohodnú inak.
 - 3.4 V prípade, ak Účastník poruší niektorú z povinností podľa čl. 2 bodu 2.5 Dodatku takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Dodatku, platnosť Dodatku zanikne okamihom uhradenia zmluvnej pokuty. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je predmetom Dodatku poskytnutie cenového zvýhodnenia resp. zvýhodnení Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka, v dôsledku ktorého Podniku vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie takéhoto cenového zvýhodnenia resp. zvýhodnení.
 - 3.5 Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zrejmé, že sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku alebo ak je to výslovne uvedené vo vzťahu k jednotlivým službám, zľavám alebo iným zvýhodneniam. Strany sa ďalej dohodli, že v platnosti ostávajú aj dojednania o tom, aké služby majú byť Účastníkovi poskytované na SIM karte, pričom Podnik pokračuje v poskytovaní v Dodatku dojednaných služieb (a v prípade, ak počas platnosti Dodatku došlo k dohode Strán o zmene dojednaných služieb, Podnik pokračuje v poskytovaní takto zmenených služieb) Účastníkovi podľa podmienok Zmluvy na dobu neurčitú bez viazanosti, a to za ceny (mesačné poplatky bez viazanosti) podľa Cenníka služieb platného v čase skončenia platnosti Dodatku.
 - 3.6 Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a pre Podnik. Účastník vyhlasuje, že si Dodatok pozorne prečítal, jeho obsahu porozumel a s obsahom súhlasí.
 - 3.7 V prípade, ak Účastník uzavrel Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Podniku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú Podmienky služby Nákup na diaľku zverejnené na: www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky
 - 3.8 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulháněk, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a jej výška je stanovená sadzobníkom poplatkov zverejneným na webovej stránke www.rsvb.sk v sekcii obchodná arbitráž v znení účinnom ku dňu podania žaloby (k odmene sa pripočíta príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedené v tejto zmluve. Zmluvné



strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

Námestovo, dňa 20. 6. 2025

.....
Účastník
dátum, pečiatka, podpis

.....
Martin Bolibruch
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis

Dokument bol vygenerovaný 20.06.2025 07:51:47 užívateľom Martin Bolibruch



Dátum: 20. 6. 2025

G_77148143

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

Účastník (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"):

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Materská škola, Oslobodenia 941, Trstená
Adresa	Oslobodenia 941, TRSTENÁ, 02801, SR
Rodné číslo / IČO	42349150
IČ DPH / DIČ	2023947772
Číslo účastníka	0416489086
Štatutárny zástupca / Splnomocnená osoba (Meno, priezvisko)	Mgr. Lucia Vrabčeková
Dátum narodenia	
Pohlavie	

1) Súhlas so spracúvaním prevádzkových údajov na marketingové účely spoločnosti Orange Slovensko a.s.

Ja, Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" dobrovoľne súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange spracúvala moje osobné údaje v rozsahu: titul, meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo, adresa elektronickej pošty a prevádzkové údaje, najmä v rozsahu: údaje o volaných telefónnych číslach, čas a dĺžka spojenia, typ využitej služby, cena hovoru alebo inej využitej služby, IMEI koncového zariadenia, typ mobilného zariadenia, údaje o dátovom spojení (napr. typ prístupu k internetu, zdrojová IP adresa, protokol, objem prenesených dát, signatúra využitej služby alebo IP adresa servera, dátum a čas uskutočnenia spojenia) na marketingové účely a pre vytvorenie vhodnej ponuky vlastných produktov a služieb spoločnosti Orange, ako aj ponuky tovarov a služieb spoločnosti Orange poskytovaných v spolupráci so zmluvnými partnermi a taktiež, aby spoločnosť Orange kombinovala tieto údaje s mojimi inými osobnými údajmi získanými spoločnosťou Orange pri uzatvorení a plnení zmluvy, ako sú napr. identifikačné údaje, kontaktné údaje, druh a špecifikácia poskytovanej služby alebo zakúpeného tovaru, objem a rozsah využívaných služieb a ich cena, údaje o fakturácii a platbách za tovary a služby a pod. Tento súhlas sa vzťahuje aj na údaj o dátume môjho narodenia a na údaj o mojom pohlaví (muž/žena), ktorý som spoločnosti Orange poskytol dobrovoľne. Spoločnosť Orange je oprávnená na základe poskytnutého dátumu narodenia spracúvať môj vek. Tento súhlas sa týka všetkých už aktivovaných služieb, pridelených telefónnych čísiel alebo prístupov k sieti, ako aj služieb alebo prístupov k sieti, ktoré si Účastník aktivuje neskôr, pokiaľ tento súhlas neodvolá. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 50 mesiacov po ukončení posledného zmluvného vzťahu Účastníka so spoločnosťou Orange. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu Účastníkom nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov Účastníka založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, jeho právach, povinnostiach spoločnosti Orange, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie informácie súvisiace so spracúvaním jeho osobných údajov sú uvedené v príslušných ustanoveniach podmienok spoločnosti Orange, prípadne na web stránke www.orange.sk.

☒ Súhlas udeľujem☐ Súhlas odmietam

2) Súhlas so spracúvaním osobných údajov na účely marketingu tretích strán

Ja, Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" dobrovoľne súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange poskytla moje osobné údaje, ktorými sú identifikačné údaje, kontaktné údaje, údaje o druhu a špecifikácii poskytovanej služby alebo zakúpeného tovaru, objeme a rozsahu využívaných služieb a ich cene, údaje o fakturácii a platbách za tovary a služby, ako aj údaje o bonite a platobnej disciplíne Účastníka tretím stranám pre účely vypracovania a oznamovania marketingových ponúk tretích strán najmä, no nielen na zasielanie reklamných správ prostredníctvom elektronickej pošty. Tento súhlas sa vzťahuje aj na údaj o dátume môjho narodenia a na údaj o mojom pohlaví (muž/žena), ktorý som spoločnosti Orange poskytol dobrovoľne. Spoločnosť Orange je oprávnená na základe poskytnutého dátumu narodenia spracúvať môj vek. Tento súhlas sa týka všetkých už aktivovaných služieb, pridelených telefónnych čísiel alebo prístupov k sieti, ako aj služieb alebo prístupov k sieti, ktoré si Účastník aktivuje neskôr, pokiaľ tento súhlas neodvolá. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu Účastníka so spoločnosťou Orange. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu Účastníkom nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov Účastníka založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním.





Dátum: 20. 6. 2025

Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, jeho právach, povinnostiach spoločnosti Orange, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie informácie súvisiace so spracúvaním jeho osobných údajov sú uvedené v príslušných ustanoveniach podmienok spoločnosti Orange, prípadne na web stránke www.orange.sk.

☒ Súhlas udeľujem☐ Súhlas odmietam**3) Súhlas so spracúvaním lokalizačných údajov na marketingové účely spoločnosti Orange alebo tretích strán**

Ja, Účastník označením položky "Súhlas udeľujem" dobrovoľne súhlasím s tým, aby spoločnosť Orange používala a spracúvala moje lokalizačné údaje označujúce geografickú polohu mojich koncových zariadení v kombinácii s inými osobnými údajmi získanými spoločnosťou Orange pri uzatvorení a plnení zmluvy, za účelom poskytovania služieb s pridanou hodnotou poskytovaných zo strany spoločnosti Orange alebo tretích strán najmä, no nielen na zasielanie reklamných správ prostredníctvom elektronickej pošty. Tento súhlas sa týka všetkých už aktivovaných služieb alebo prístupov k sieti, ako aj služieb alebo prístupov k sieti, ktoré si účastník aktivuje neskôr, pokiaľ tento súhlas neodvolá. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu Účastníka so spoločnosťou Orange. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Odvolanie súhlasu Účastníkom nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov Účastníka založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, jeho právach, povinnostiach spoločnosti Orange, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie informácie súvisiace so spracúvaním jeho osobných údajov sú uvedené v príslušných ustanoveniach podmienok spoločnosti Orange, prípadne na web stránke www.orange.sk.

☒ Súhlas udeľujem☐ Súhlas odmietam

.....
Účastník
dátum, pečiatka, podpis

.....
Martin Bolibruch
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis

Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: KASTELING, s.r.o.	Kód predajného miesta: ID375GPB09	Tel.: 0905 412 411
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť užívateľa: KASTELING, s.r.o.	Fax: 0906 292 381	



77148143



Žiadosť o prenesenie čísla / Zmluva o prenose čísla

OPIS

ID žiadosti: M136549761OSK

Dátum: 20. 6. 2025

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

Žiadateľ:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Materská škola, Oslobodenia 941, Trstená
Adresa	Oslobodenia 941, 02801, TRSTENÁ
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Mgr. Lucia Vrabčeková
Rodné číslo / IČO	42349150
Číslo OP / pasu	---
Prenášané TČ (hlasové)*	0902160777 - 0917509261
Prenášané TČ (faxové)	
Prenášané TČ (dátové)	

*) V prípade, ak ide o prenos hlasového čísla na už existujúce pripojenie v sieti Prijímajúceho podniku, číslo korešpondujúceho už existujúceho pripojenia je uvedené vždy za pomlčkou.

I. Základné údaje**1. Vyhlásenia konajúcej osoby:**

- ☒ Vyhlasujem, že som oprávnený/á podpísať túto žiadosť / zmluvu o prenose čísla v mene Žiadateľa v zmysle údajov v OR SR.
- ☐ Vyhlasujem, že som oprávnený/á podpísať túto žiadosť / zmluvu o prenose čísla v mene Žiadateľa na základe plnej moci.

2. **Prijímajúci podnik:** Orange Slovensko, a. s., IČO 356 97 270, so sídlom Metodova 8, 821 08, Bratislava

3. **Odvzdávajúci podnik:** Slovak Telekom, a.s. - T-Mobile

4. **Deň a predpokladaný časový rámec pre prenesenie čísla** (predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti prijímajúceho podniku):

- ☒ Štandardná lehota prenosu čísla: Žiadateľ a spoločnosť Orange sa dohodli na štandardnej lehote prenesenia čísla (číslo sa aktivuje najneskôr štvrtý pracovný deň od doručenia žiadosti o prenos čísla prijímajúcemu podniku):

Deň: 25. 6. 2025

Predpokladaný časový rámec: 0:00 - 6:00

- ☐ Dlhšia lehota prenosu čísla: Žiadateľ a spoločnosť Orange sa dohodli na dlhšej lehote ukončenia prenosu čísla:

Deň: 25. 6. 2025

Predpokladaný časový rámec: 0:00 - 6:00

II. Súhlas so spracúvaním údajov

Žiadateľ týmto udeľuje súhlas prijímajúcemu a odovzdávajúcemu podniku na (i) spracúvanie osobných údajov a iných podstatných údajov na prenesenie čísla, ktorého prenesenie je predmetom tejto žiadosti, (ďalej len "číslo") a na (ii) vzájomnú výmenu týchto údajov medzi prijímajúcim a odovzdávajúcim podnikom, a to všetko za účelom overenia a prenesenia čísla a za účelom založenia zmluvného vzťahu medzi Žiadateľom a prijímajúcim podnikom. Súhlas na spracúvanie Žiadateľ udeľuje na dobu do skončenia procesu prenesenia čísla; prijímajúci a odovzdávajúci podnik je však oprávnený spracúvať uvedené údaje aj po skončení procesu prenesenia čísla, a to v prípade, ak je to nevyhnutné pre účely vyúčtovania úhrad, evidencie a vymáhania pohľadávok,





Žiadosť o prenesenie čísla / Zmluva o prenose čísla

ID žiadosti: M136549761OSK

Dátum: 20. 6. 2025

vybavenia podaní, ako aj v prípade plnenia iných povinností uložených legislatívou (ďalej len "doba spracúvania"). Žiadateľ je oprávnený tento súhlas na spracúvanie údajov kedykoľvek odvolať u prijímajúceho podniku v písomnej forme. Takéto odvolanie súhlasu sa stáva účinným až po uplynutí doby spracúvania.

III. Žiadosť o prenesenie čísla

- ☒ Žiadosť o prenesenie jedného čísla
☐ Žiadosť o prenesenie skupinových čísel
- Týmto žiadam o prenesenie každého čísla, ktoré je uvedené v tejto žiadosti, od odovzdávajúceho podniku prijímajúcemu podniku.
- Neoddeliteľnou súčasťou tejto žiadosti sú Podmienky prenositeľnosti čísla Orange Slovensko, a. s. – prijímajúci podnik, ktoré sú dostupné na www.orange.sk a podpisom tejto žiadosti žiadateľ vyjadruje súhlas s týmito podmienkami.
- Žiadateľ berie na vedomie, že podpisom tejto žiadosti sa nezbavuje povinnosti zaplatiť všetky svoje záväzky voči odovzdávajúcemu podniku.

Námestovo, dňa 20. 6. 2025

Podpis žiadateľa

Martin Bolibruch
Orange Slovensko, a.s.

Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: KASTELING, s.r.o.	Kód predajného miesta: ID375GPB09	Tel.: 0905 412 411
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: Martin Bolibruch	Fax: 0906 292 381	

Dokument bol vygenerovaný 20.06.2025 07:52:15 užívateľom Martin Bolibruch

